

|                             |                           |                          |                                 |  |
|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------------|--|
| <b>崇拜</b><br><b>WORSHIP</b> |                           |                          |                                 |  |
| 週六 Saturdays                |                           |                          |                                 |  |
| 9:00<br>廣東話<br>Cantonese    |                           |                          |                                 |  |
| 主日 Sundays                  |                           |                          |                                 |  |
| 8:00<br>廣東話<br>Cantonese    | 10:00<br>廣東話<br>Cantonese | 13:30<br>普通話<br>Mandarin | 16:00<br>英語家庭<br>English Family |  |

|                                          |               |           |                                            |  |
|------------------------------------------|---------------|-----------|--------------------------------------------|--|
| <b>查經小組</b><br><b>BIBLE STUDY GROUPS</b> |               |           |                                            |  |
| (歡迎參加 All are welcome)                   |               |           |                                            |  |
| 星期二 Tuesdays                             |               |           |                                            |  |
| 10:00 - 11:00                            | 英語 English    | 逢第一、三個星期二 | 1 <sup>st</sup> & 3 <sup>rd</sup> Tuesdays |  |
| 14:00 - 15:30                            | 廣東話 Cantonese |           |                                            |  |
| 星期四 Thursdays                            |               |           |                                            |  |
| 14:00 - 15:30                            | 廣東話 Cantonese |           |                                            |  |
| 20:00 - 21:30                            | 普通話 Mandarin  |           |                                            |  |
| 星期五 Fridays                              |               |           |                                            |  |
| 13:00 - 14:30                            | 普通話 Mandarin  | 網上 Online |                                            |  |

|                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>禱告</b><br><b>PRAYER</b>                                                                                                                                                      |
| 牧區代禱網絡<br>Parish Cycle of Prayer:                                                                                                                                               |
| 身體欠安<br>何根、周芙蓉、潘劉桂香、辜裕洲、<br>黃慧華、王吳台珍、嚴熾亮、陳鄭惠英、香綺萍、<br>封彩英、羅保安、何偉强、袁鍾少梅、謝森                                                                                                       |
| Infirm<br>Gen He, Fu Yung Chau, Poon Lau Kwai Heung, Mr. Koo,<br>Joyce Wong, Helen Wong, Liel Yim, Teresa Chan, Annie Heung,<br>Ms. Fung, Paul Loh, Sam Ho, Ruth Chung, Sum Tse |

|                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>使命宣言</b><br>我們致力培育一代又一代活像基督的信徒，使他們能每天和天父有親密的關係，並能領受聖靈的大能去祝福所有人。                                                                                                                                  |
| <b>MISSION STATEMENT</b><br>We exist to make Christlike disciples from generation to generation who have a daily relationship with the Father and are empowered by the Spirit to bless all peoples. |

|                                        |                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>同工</b><br><b>TEAM</b>               |                                      |
| 加拿大總主教 / 牧區主任<br>Chief Bishop / Rector | 伍德賢總主教<br>Rt. Rev. Dr. Silas Ng      |
| 助理牧師<br>Associate Priest               | 蕭重信牧師<br>Rev. Joshua Siu             |
| 牧師<br>Priest                           | 謝仲賢法政牧師<br>Rev. Dr. Canon Philip Tse |
| 傳道<br>Pastor                           | 林家貝傳道<br>Pastor Felix Lam            |
| 傳道<br>Pastor                           | 李嘉慧傳道<br>Pastor Muji Li              |
| 傳道<br>Pastor                           | 李耀光傳道<br>Pastor Clarence Lee         |
| 牧師堂長<br>Rector's Warden                | 麥定基<br>Eddy Mak                      |
| 會眾堂長<br>People's Warden                | 林李美瑩<br>Marian Lam                   |
| 行政助理<br>Adm. Assistant                 | 蘇尚敏<br>Charmain So                   |
| 教會簿記<br>Church Bookkeeper              | 楊思敏<br>Wendy Yeung                   |

|                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|
| <b>聯絡</b><br><b>CONTACT</b>                                       |
| #3380 - 8181 Cambie Road, Richmond, BC V6X 3X9                    |
| 604 214 0321                                                      |
| info@richmondemmanuelchurch.org<br>www.richmondemmanuelchurch.org |



## 以馬內利堂廣東話 REC Cantonese (10am)

September 27, 2026

## 聖靈降臨後第十八主日聖餐崇拜

18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost Eucharist

**本主日祝文**  
上帝啊，祢藉着發慈悲施憐憫，彰顯祢全能的權力；求祢將豐富的恩典賜與我們，使我們承受祢所應許的福，得享祢天上的財寶；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

**Today's Collect**  
O God, you declare your almighty power chiefly in showing mercy and pity: Grant us the fullness of your grace, that we, running to obtain your promises, may become partakers of your heavenly treasures; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

# 歡迎蒞臨我們這教會大家庭

## Welcome to our church family

以馬內利堂的遠象是成為一個神臨在及使人經歷神同在的教會。如果這是您的第一次來到，我們很希望能認識您及幫助您能在此家找到歸屬感。

願神祝福您！

Our vision at Richmond Emmanuel Church is experiencing and being the presence of God. If it's your first time here, we would love to meet you and help you find belonging in this family.

God bless!

程序  
ORDER  
10:00am 粵語 Cantonese

|               |             |                                    |                                  |          |
|---------------|-------------|------------------------------------|----------------------------------|----------|
| 始禮<br>Opening | 始禮經句<br>讚頌歌 | Scriptural Opening<br>Praise Songs | 獻給我天上的主<br>謝謝我主<br>信心的等待<br>不要憂慮 | 眾立 Stand |
|---------------|-------------|------------------------------------|----------------------------------|----------|

|            |                                        |                                                                        |                                                          |                                          |
|------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 聖言<br>Word | 經課<br>詩篇<br>福音行列聖詩<br>福音<br>講道<br>使徒信經 | Lesson<br>Psalm<br>Gradual Hymn<br>Gospel<br>Sermon<br>Apostles' Creed | 提後 2Tim 3:1-5<br>25:1-9<br>no. 217 (1;4)<br>太 Mt 6:19-34 | 眾坐 Sit<br>眾立 Stand<br>眾坐 Sit<br>眾立 Stand |
|------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|

|               |                        |                                                 |         |                    |
|---------------|------------------------|-------------------------------------------------|---------|--------------------|
| 祈禱<br>Prayers | 代禱<br>認罪<br>平安禮<br>奉獻詩 | Prayers<br>Confession<br>Peace<br>Offering Hymn | no. 430 | 眾坐 Sit<br>眾立 Stand |
|---------------|------------------------|-------------------------------------------------|---------|--------------------|

|                                    |                                  |                                                                                                               |  |                                |
|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------|
| 聖餐及祝福<br>Holy Communion & Blessing | 大祝謝文<br>上帝之羔羊<br>聖餐<br>感謝文<br>祝福 | The Great Thanksgiving<br>Agnus Dei<br>The Holy Communion (Hymn no. 257)<br>Post-communion Prayer<br>Blessing |  | 眾立 Stand<br>眾坐 Sit<br>眾立 Stand |
|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------|

|                                    |                 |                                           |         |                    |
|------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|---------|--------------------|
| 宣佈及差遣<br>Announcements & Dismissal | 宣佈<br>退堂詩<br>差遣 | Announcement<br>Closing Hymn<br>Dismissal | no. 403 | 眾坐 Sit<br>眾立 Stand |
|------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|---------|--------------------|

### 講道 SERMON

"山上寶訓"為你帶來生命的改變 伍德賢總主教 Rt. Rev. Dr. Silas Ng  
The changes in you through the Sermon on the Mount

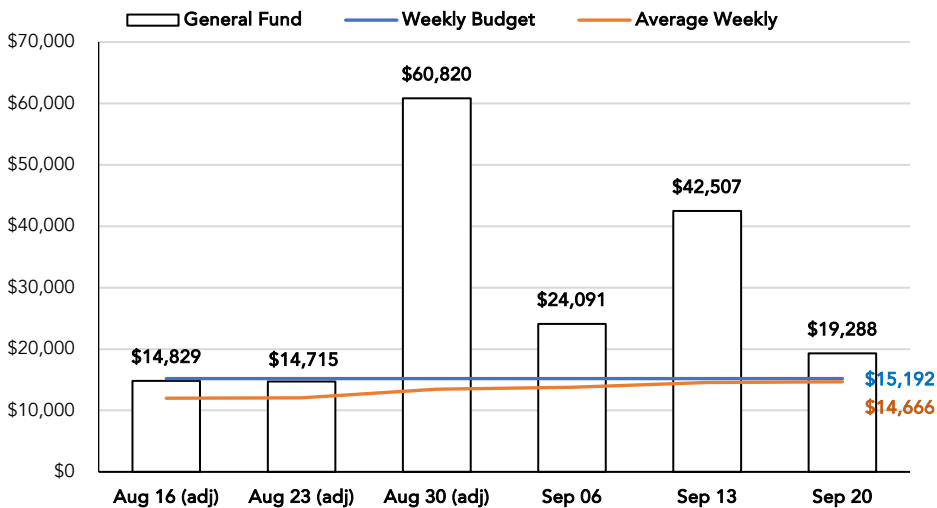
- 性格的改變  
The changes in your character (馬太福音 Matthew 5:3-16)
- 行為的改變  
The changes in your lifestyle (馬太福音 Matthew 6:1-18)  
三個屬靈的新生活模式 Three spiritual new lifestyle
  - 奉獻 Giving
  - 祈禱 Praying
  - 禁食 Fasting
- 價值觀的改變  
The changes in your value system (馬太福音 Matthew 6:19-34)  
(Ambitions of lordship and possessions)

茶餘飯後大問題：  
Big Question:

大家由六月初至現在的 "山上寶訓" 講道系列為你帶來甚麼性格、行為及價值觀的改變？  
What kind of changes in character, lifestyle and value system have you received through our "Sermon on the Mount" preaching series since June?

### 崇拜人數及奉獻 ATTENDANCE AND OFFERING

| 奉獻 Offering (September 20)   |           | 實體崇拜人數 In Person Worship Attendance |             |
|------------------------------|-----------|-------------------------------------|-------------|
| 經常費 General Fund:            | \$ 19,288 | 週六 Saturday (September 19)          |             |
| 高貴林以馬內利堂植堂基金 CEC Plant Fund: | \$ 2,183  | 粵語 Cantonese                        | 9:00am 15   |
| 設施改善基金 Imp't Fund:           | \$ 30     | 主日 Sunday (September 20)            |             |
| 主教基金 Bishop's Fund:          | \$ 500    | 粵語 Cantonese                        | 8:00am 44   |
|                              |           | 粵語 Cantonese                        | 10:00am 119 |
|                              |           | 國語 Mandarin                         | 1:30pm 13   |
|                              |           | 英語 English                          | 4:00pm 25   |



### 報告 ANNOUNCEMENTS

星期四廣東話查經小組 - "十二小先知書"系列之《約珥書》  
Thursday Cantonese Bible Study Group - "12 Minor Prophets" Series - Book of Joel

日期 Date：10/1 起 逢星期四 Thursdays  
時間 Time：2:00 pm - 3:30 pm

美滿婚姻課程 The Marriage Course (英語影片 English Video)

日期 Date：10/4, 11, 18; 11/1, 8, 15, 29 (逢星期日 Sundays)  
時間 Time：5:30 - 7:30 pm  
地點 Place：聖公會以馬內利堂 REC  
費用 Fees：\$50 / 每對夫婦 per couple (全部七堂課程 All 7 sessions)  
形式 Format：夫婦共享餐點 → 觀看一段影片 → 夫婦就課程內容私下交流  
Sharing light refreshments as a couple→Watch a video→  
Chat privately about the session content as a couple

課程內容包括：溝通的藝術，家庭的影響，寬恕的力量，  
解決衝突，美好性生活等等……  
Topics include: Art of Communication, Impact of Family, Power of Forgiveness,  
Resolving Conflict, Good Sex, and much much more...  
名額有限,但我們會盡力容納更多夫婦參加!  
Space is limited but we will try to accommodate as many couples as we can! [報名 Registration](#)



食卷查經組 Feast on the Word Bible Study Group (廣東話 Cantonese)

日期 Date：每月第二及第四個星期三 (10/14 開始) 2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Wednesday (starting 10/14)  
時間 Time：7:30 pm – 9:00 pm  
內容 Content：由《約翰福音》開始查經,弟兄姊妹一同在輕鬆、彼此交流的氣氛中查考聖經,從經文中更深認識耶穌基督  
Starting with the Gospel of John, join us in a relaxed, interactive atmosphere to study Scripture together and grow in our knowledge of Jesus Christ

查詢 Inquiries：李耀光傳道 Pastor Clarence

常青團契 “歡唱同慶感恩節”  
Evergreen Fellowship “Sing & Celebrate Thanksgiving”

日期 Date：10/17 (星期六 Sat)  
時間 Time：10:15 am – 12:45 pm  
內容 Content：詩歌點唱、遊戲、數算主恩、美食分享  
Sing-along, games, sharing blessings, sharing a meal



為了更準確預備食物份量，請參加者在常青團契 WhatsApp group 或致電教會報名  
To help us prepare an accurate amount of food, please register via the Evergreen Fellowship WhatsApp group or by calling the church office.

截止報名日期 Registration Deadline：10/ 11 (星期日 Sun)

2027 春令會 2027 Spring Camp

日期 Date：2027 年 5 月 28 至 30 日 (星期五至日) May 28–30, 2027 (Fri–Sun)  
地點 Location：Columbia Bible College, Abbotsford

其他 Others

伍德賢總主教將於 9 月 28 日(一) 至 11 月 20 日(五) 放安息年假。  
Bishop Silas will be on sabbatical from Monday, September 28 through Friday, November 20.